





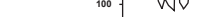
## Geratherm®

### wristwatch

medidor de tensão arterial digital

**Flutuação e Variação na tensão arterial?**

O gráfico seguinte ilustra a flutuação da tensão arterial no período de um dia.



mmHg

160

140

120

100

80

sistólico

diastólico

**Verandering bij de bloeddruk**

Diagram toont de bloeddrukscanning in het verloop van een dag.

**Service en onderhoud**

- Het toestel niet laten vallen.
- Geen veranderingen aanbrengen aan behuizing of polsmanchet en deze ook niet uitenen.
- Polsmanchet niet kramen of verdraaien.
- Gebruik om de behuizing te reinigen en met water of een neutraal reinigingsmiddel bevochtigd doek en wrijf de behuizing vervolgens droog.
- Vermijd verdundingsmiddel, benzine en andere agressieve reinigingsmiddelen.
- Toestel op een geschikte plaats bewaren en hierbij hoge temperaturen, direct zonlicht, hoge luchtvochtigheid en stof vermijden.
- Niet op de aanstukiets drukken, als de manchet niet juist is omgelegd.

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

## Modelo KP-6130

# CE 0197

anômetro utilizado o método de medição oscilométrica para a medida a tensão arterial e a diastólica, assim como a frequência cardíaca, contatando no pulso.

anômetro possui um tubo num visor LCD e o método foi concebido para ser utilizado em caso a só deve ser utilizado por pessoas com 16 anos com um perímetro do pulso de 13,5 a 19,5 cm.

Os fatores seguintes influenciar os resultados da medição da tensão arterial e por conseguinte a frequência cardíaca:

- Tomar banho, Respiração, Convecção, Consumo de álcool, Ginástica, Movimentação, Tensão psicológica, Ingestão de alimentos, Alteração de temperatura, fumar, etc.

**Identificação dos componentes**

Tecla de memória

Tecla ON/OFF

[illegible]

ع  
لا  
ك  
ض  
ال  
ا  
ب  
و  
ج  
د

[illegible]

|                                                                                                                                         |                                                                                            |                                                                                             |                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>Batterijvakdeksel</p> <p>AA alkalibatterijen</p> | <p><b>Melding</b></p> <p><b>LL Err</b></p>                                                 | <p><b>Correctie</b></p> <p>De gemeten druk was lager dan 20 mmHg. Nogmaals meten a.u.b.</p> |                                                                                                |
| <p>De manchet is geschikt voor een polsomvang tussen 13,5 cm en 19,5 cm.</p>                                                            | <p><b>UU Err</b></p>                                                                       | <p>Er werden lichaamsbewegingen vastgesteld tijdens de meting. Nogmaals meten a.u.b.</p>    | <p>قوسوات نئشخصه او حالات صحبه او تعاقب الك من 5 دقيقه او اعاليه اكثير لا تزلان هذه الظروف</p> |
| <p><b>de displaysymbolen</b></p>                                                                                                        | <p><b>P Err</b></p>                                                                        | <p>Pomptout. De manchet controleren en nogmaals meten.</p>                                  | <p>سيجاره فاقطر لعفنه</p>                                                                      |
| <p>geheugen</p> <p>batterij leeg</p> <p>datum</p>                                                                                       | <p><b>rrErr</b></p>                                                                        | <p>Druk kan ten gevolge van signaaluits niet worden gemeten. Herhaal de meting.</p>         | <p>تقوم بعملية القياس تفهيم قياس والاخر حتى انت تبس قوسواصفه افده</p>                          |
| <p>polsslag</p>                                                                                                                         | <p><b>HI</b></p>                                                                           | <p>De pompdruk ligt boven 300 mm Hg. Herhaal de meting.</p>                                 | <p>لا يكون مفضل افده تفهيمًا</p>                                                               |
| <p>polsslag</p>                                                                                                                         | <p></p> | <p>De 2 batterijen dienen te worden vervangen.</p>                                          | <p>لك لافعه على الارض برصي لا</p>                                                              |
| <p>polsslag</p>                                                                                                                         | <p><b>lege display</b></p>                                                                 | <p>De 2 batterijen controleren of vervangen en de meting herhalen.</p>                      | <p>لم يزد يداك، ينبغي في هذا</p>                                                               |

[illegible]

**Preparação para medição**

1. Remova a tampa da bateria.
2. Insira as pilhas com a polaridade correta, "+" e "-", no compartimento das pilhas.

**Nota:**

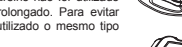
Substitua as duas pilhas quando aparecer o símbolo de pilhas fracas nas pilhas se o aparelho não foi utilizado durante um período de tempo prolongado. Para evitar danos, não substitua as pilhas se estiver utilizando o mesmo tipo de pilhas alcalinas.

Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças. As pilhas não devem ser atiradas para o lixo, pois podem explodir.

**Coleção da braçadeira**

1. Enrole a braçadeira em torno do pulso da pessoa do coloçador. O visor deve estar no lado esquerdo da mão.
2. Fixe a braçadeira. Asegure-se de que não está demasiado frouxa. O botão da braçadeira deve estar a uma distância de cerca de 1 cm da palma da mão.
3. Caso não seja possível efetuar a medição no pulso esquerdo, coloque a braçadeira no pulso direito tal como mostra a figura.

**Instalação / Substituição das pilhas**

de alguma doença cardiovascular (como arteriosclerose), diabetes, doença renal, hipertensão arterial ou perturbações circulatorias periféricas, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.

As medições efectuadas com este aparelho correspondem às obtidas por pessoal qualificado. Não se trata de um diagnóstico e a associação com o aparelho e encontram-se dentro dos valores limite definidos na norma EN 10604-4 para a medição de pressão arterial. Para obter mais informações, consulte a literatura para maior detalhe a medição, pela marca "POWER" para a designação de "medidor de pressão arterial".

Para suportar a pressão a 300 mmHg e o ar não sai da braçadeira, abra o velcro da tampa e a remove.

Se estiver esgotadamente em bebês, crianças ou pessoas que não se contentem.

Se os resultados das medições forem anormais, consulte o seu médico. Os resultados desagradáveis como dormares sob a pele ou dormência da mão, estes sintomas não devem ocorrer por muito tempo. No entanto, se ao tempo não desaparecerem, consulte um médico.

manómetro não é à prova de água. Não o mergulhe em líquidos.

esfomeigamento, se observar danos visíveis ou algum de anomalia, substitua o manómetro.

Se o manómetro tem uma garanta de 3 anos, a contar da data da sua aquisição, o fabricante não se responsabiliza pelo funcionamento normal. Se o instrumento não funcionar devido a defeitos na peça ou na montagem, será reparado sem custos.

| Aanpak van de batterijen batterijbatterij.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Technische gegevens                                                                                                                                        | مواصفات البطارية                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>batterijen met de juiste polen „+“ en „-“ in het</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Model-Nr:<br/>Indicatiesysteem<br/>Meetmethode<br/>Stroombron<br/>Meetbereik</p>                                                                        | <p>مواصفات البطارية<br/>نوع البطارية<br/>طريقة القياس<br/>مصدر التيار<br/>نطاق القياس</p>                                                                                              |
| <p><b>Opmerkingen:</b></p> <p>De batterijen als het batterijmischtype ver-<br/>scheiden, de batterijen als het toestel over een<br/>aan niet wordt gebruikt. Om storingen te<br/>vermijden, wij wij aan, alkalibatterijen van hetzelfde</p>                                                                                                           | <p>Nauwkeurigheid</p> <p>Opvoeding<br/>Drukdruk<br/>Meetmethode<br/>Display</p>                                                                            | <p>ملاحظات:<br/>البطاريات من نفس النوع<br/>يجب استخدامها في الجهاز<br/>عندما لا يتم استخدامه<br/>للمنع حدوث خلل في الجهاز<br/>استخدم البطاريات من نفس النوع</p>                        |
| <p>batterijen binnen bereik van kinderen.<br/>Batterijen niet in het vuur gooien, ze kunnen<br/>ontbranden.</p> <p><b>De aandrukmanchet</b></p> <p>De aandrukmanchet is de linksom wikkelt. Het display moet<br/>aan de rechterzijde van de poort worden geplaatst. De<br/>aandrukmanchet.</p>                                                        | <p>Automatische uitschakeling<br/>Indicatie voor vervangen batterijen<br/>Automatische uitschakeling<br/>Levensduur van De batterij<br/>Batterijomvang</p> | <p>تنبيهات:<br/>لا تضع البطاريات في النار<br/>لا تضع البطاريات في<br/>مخرج الحريق<br/>المنفذ<br/>يجب وضع البطاريات في<br/>المنفذ الصحيح<br/>يجب وضع البطاريات في<br/>المنفذ الصحيح</p> |
| <p>De aandrukmanchet is de linksom wikkelt. Het display moet<br/>aan de rechterzijde van de poort worden geplaatst. De<br/>aandrukmanchet.</p> <p>Niet te gebruiken. Niet te krassen krassen en niet<br/>te wassen. De aandrukmanchet moet met de handen moet<br/>worden gebruikt. De aandrukmanchet moet met de handen moet<br/>worden gebruikt.</p> | <p>Manchetgrootte<br/>Gebruiksvoorwaarden<br/>Bewaaringsvoorwaarden<br/>Afwegingen<br/>Gewicht</p>                                                         | <p>مواصفات<br/>مواصفات<br/>مواصفات<br/>مواصفات<br/>مواصفات</p>                                                                                                                         |
| <p>De aandrukmanchet is de linksom wikkelt. Het display moet<br/>aan de rechterzijde van de poort worden geplaatst. De<br/>aandrukmanchet.</p>                                                                                                                                                                                                        | <p>Automatische uitschakeling<br/>Indicatie voor vervangen batterijen<br/>Automatische uitschakeling<br/>Levensduur van De batterij<br/>Batterijomvang</p> | <p>مواصفات<br/>مواصفات<br/>مواصفات<br/>مواصفات<br/>مواصفات</p>                                                                                                                         |
| <p>De aandrukmanchet is de linksom wikkelt. Het display moet<br/>aan de rechterzijde van de poort worden geplaatst. De<br/>aandrukmanchet.</p>                                                                                                                                                                                                        | <p>Manchetgrootte<br/>Gebruiksvoorwaarden<br/>Bewaaringsvoorwaarden<br/>Afwegingen<br/>Gewicht</p>                                                         | <p>مواصفات<br/>مواصفات<br/>مواصفات<br/>مواصفات<br/>مواصفات</p>                                                                                                                         |
| <p>De aandrukmanchet is de linksom wikkelt. Het display moet<br/>aan de rechterzijde van de poort worden geplaatst. De<br/>aandrukmanchet.</p>                                                                                                                                                                                                        | <p>Manchetgrootte<br/>Gebruiksvoorwaarden<br/>Bewaaringsvoorwaarden<br/>Afwegingen<br/>Gewicht</p>                                                         | <p>مواصفات<br/>مواصفات<br/>مواصفات<br/>مواصفات<br/>مواصفات</p>                                                                                                                         |
| <p>De aandrukmanchet is de linksom wikkelt. Het display moet<br/>aan de rechterzijde van de poort worden geplaatst. De<br/>aandrukmanchet.</p>                                                                                                                                                                                                        | <p>Manchetgrootte<br/>Gebruiksvoorwaarden<br/>Bewaaringsvoorwaarden<br/>Afwegingen<br/>Gewicht</p>                                                         | <p>مواصفات<br/>مواصفات<br/>مواصفات<br/>مواصفات<br/>مواصفات</p>                                                                                                                         |

١١  
١٢  
١٣  
١٤  
١٥  
١٦  
١٧  
١٨  
١٩  
٢٠  
٢١  
٢٢  
٢٣  
٢٤  
٢٥  
٢٦  
٢٧  
٢٨  
٢٩  
٣٠  
٣١  
٣٢  
٣٣  
٣٤  
٣٥  
٣٦  
٣٧  
٣٨  
٣٩  
٤٠  
٤١  
٤٢  
٤٣  
٤٤  
٤٥  
٤٦  
٤٧  
٤٨  
٤٩  
٥٠  
٥١  
٥٢  
٥٣  
٥٤  
٥٥  
٥٦  
٥٧  
٥٨  
٥٩  
٦٠  
٦١  
٦٢  
٦٣  
٦٤  
٦٥  
٦٦  
٦٧  
٦٨  
٦٩  
٧٠  
٧١  
٧٢  
٧٣  
٧٤  
٧٥  
٧٦  
٧٧  
٧٨  
٧٩  
٨٠  
٨١  
٨٢  
٨٣  
٨٤  
٨٥  
٨٦  
٨٧  
٨٨  
٨٩  
٩٠  
٩١  
٩٢  
٩٣  
٩٤  
٩٥  
٩٦  
٩٧  
٩٨  
٩٩  
١٠٠

Os dados causados por uma utilização incorreta do instrumento não se tornam certos pela garantia.

Para fazer um instrumento autorizado verificar de 2 a 2 anos a medição exata do esta verificação não está coberta pela garantia legal.

Importante antes da utilização do aparelho

1. Fique sentado numa posição direta e coloque o seu antebraço sobre a base do aparelho de modo a que este fique ao mesmo nível do coração. Relaxe e efectue a medição, mantendo o corpo numa posição natural.

2. Efectue a medição e registre a tensão arterial todos os dias sempre à mesma hora para poder avaliar a evolução da sua tensão arterial.

**Operação do aparelho**



**Meting tijdens het meten**

De patiënt en leg de onderarm dusdanig op de tafel dat het toestel zich op gelijke hoogte met het hart ndt. Ontspan u en meet in een natuurlijke houding.



De bloeddrukmonitor beantwoordt aan de norm  
• EN 60601-1+A1 Medische elektrische toestellen - Deel 1: Algemeen eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties  
• IECEN 60601-1:11 Medische elektrische toestellen - Deel 1:11. Algemeen eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties – Secundaire Norm: Eisen voor medische elektrische apparatuur op medische elektrische systemen

مخطط التقييم  
من أجل العمل على جهاز قياس  
الضغط، ضع الذراع في وضع طبيعي  
على الطاير بحيث يكون الجهاز على  
ارتفاع القلب.

المعدات الطبية تستوفي المواصفات  
التالية:  
• EN 60601-1+A1 أجهزة طبية كهربائية -  
القسم 1: المتطلبات العامة للأمان  
والأداء الأساسية  
• IECEN 60601-1:11 أجهزة طبية كهربائية -  
القسم 1:11. المتطلبات العامة للأمان  
والأداء الأساسية – معيار ثانوي: مواصفات  
الأجهزة الطبية الكهربائية المستخدمة  
في الأنظمة الطبية الكهربائية

**Figure 1**

**tensão arterial sistólica e diastólica?**

Consulte a representação gráfica que se segue publicada pela OMS (Organização de Saúde) para a classificação da tensão arterial.

**Tensão elevada**

|        | Alto - Normal |
|--------|---------------|
| Normal |               |
| Baixa  |               |

30      140      160      Valor sistólico mm Hg

**tem uma tensão arterial baixa?**

Normalmente, a tensão arterial baixa é melhor desde que não se verifique sintoma algum.

**Alterar a hora**

Quando a tensão POWER para alterar as indicações do "Dia", "Mes", "Hora" e "Minuto" quando estes campos piscam.

**2. Medir a tensão arterial**

Primeira e liberte a tensão POWER para iniciar a medição automática.

Logo que a medição esteja concluída apareçam no visor os valores medidos para a tensão arterial e para o pulso. Primeira a tensão POWER para desligar o aparelho. Caso contrário, o aparelho desliga automaticamente após 150 segundos.

**3. Chamada de valores memorizados**

Para chamar o último valor medido, prima e liberte a tensão MEMORY. No visor aparecem os valores memorizados para a tensão arterial e para o pulso.

Para visualizar os valores memorizados anteriormente, prima novamente a tensão MEMORY.

**4. Apagar um valor memorizado**

**Passo 1:** Para que os valores memorizados sejam indicados, prima e liberte a tensão MEMORY. Para selecionar o valor memorizado que pretende apagar, prima e liberte novamente a tensão MEMORY.

**Passo 2:** Prima a tensão POWER e mantenha a mesma até surgir "eEL" no visor.

**Passo 3:** Mantenha a tensão POWER premida. Depois de ser emitido o terceiro sinal acústico, a tensão POWER desligará automaticamente o aparelho.

**Log**

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

[illegible]

|   |
|---|
|   |
|   |
| % |
| C |
|   |
|   |